

KANSAINVÄLISILLÄ SOPIMUKSILLA PERUSTETTUJEN ELINTEN ANTAMAT SÄÄDÖKSET

**EU:N JA GEORGIAN TERVEYS- JA KASVINSUOJELUTOIMIEN ALAKOMITEAN PÄÄTÖS
N:o 1/2015,**

**annettu 20 päivänä maaliskuuta 2015,
työjärjestyksensä hyväksymisestä [2017/878]**

EU:N JA GEORGIAN TERVEYS- JA KASVINSUOJELUTOIMIEN ALAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin, Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Georgian välisen assosiaatiosopimuksen ⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 65 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen osia on sovellettu väliaikaisesti 1 päivästä syyskuuta 2014 sopimuksen 431 artiklan mukaisesti.
- (2) Sopimuksen 65 artiklan 2 kohdan nojalla terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitea tarkastelee kaikkia sopimuksen IV osaston (Kauppa ja kaupan liitännäistoimenpiteet) 4 luvun (terveys- ja kasvinsuojelutoimet) täytäntöönpanossa esiin tulevia asioita.
- (3) Sopimuksen 65 artiklan 5 kohdan nojalla terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitea hyväksyy työjärjestyksensä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean työjärjestys, sellaisena kuin se on esitetty liitteessä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Tbilisissä 20 päivänä maaliskuuta 2015.

<i>Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean puolesta</i>		
<i>Puheenjohtaja</i>	<i>Sihteerit</i>	
Nodar KERESLIDZE	L. INAURI	R. FREIGOFAS

⁽¹⁾ EUVL L 261, 30.8.2014, s. 4.

LIITE

EU:N JA GEORGIAN TERVEYS- JA KASVINSUOJELUTOIMIEN ALAKOMITEAN TYÖJÄRJESTYS

1 artikla

Yleiset säännökset

1. Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Georgian välisen assosiaatiosopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 65 artiklan 1 kohdan mukaisesti perustettu terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitea avustaa 408 artiklan 4 kohdan mukaisessa kauppaan liittyvien kysymysten kokoonpanossa olevaa assosiaatiokomiteaa sen tehtävien suorittamisessa.
2. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitea suorittaa sopimuksen 65 artiklan 2 kohdassa vahvistetut tehtävät ottaen huomioon sopimuksen 50 artiklassa vahvistetut IV osaston 4 luvun tavoitteet.
3. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitea koostuu terveys- ja kasvinsuojelutoimista vastaavista Euroopan komission ja Georgian edustajista.
4. Euroopan komission tai Georgian edustaja, joka vastaa terveys- ja kasvinsuojelutoimia koskevista asioista, toimii terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean puheenjohtajana 2 artiklan mukaisesti.
5. Tämän työjärjestyksen osapuolia ovat sopimuksen 428 artiklassa määritellyt osapuolet.

2 artikla

Puheenjohtajuus

Osapuolet toimivat vuorotellen terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean puheenjohtajana 12 kuukauden ajan. Ensimmäinen kausi alkaa assosiaationeuvoston ensimmäisenä kokoontumispäivänä ja päättyy 31 päivänä joulukuuta samana vuonna.

3 artikla

Kokoukset

1. Jolleivät osapuolet toisin sovi, terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitea kokoontuu kolmen kuukauden kuluessa sopimuksen voimaantulosta ja sen jälkeen kumman tahansa osapuolen pyynnöstä tai vähintään kerran vuodessa.
2. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean kokoukset kutsuu koolle sen puheenjohtaja osapuolten yhteisesti sopimassa paikassa ja yhteisesti sopimana ajankohtana. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean puheenjohtaja toimittaa kokouskutsun viimeistään 28 kalenteripäivää ennen kokouksen alkamista, jolleivät osapuolet toisin sovi.
3. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean sääntömääräiset kokoukset kutsutaan mahdollisuuksien mukaan koolle hyvissä ajoin ennen kauppaan liittyvien kysymysten kokoonpanossa olevan assosiaatiokomitean sääntömääräistä kokousta.
4. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean kokoukset voidaan järjestää millä tahansa sovitulla teknisellä keinolla, kuten video- tai audioneuvotteluna.
5. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitea voi kokoustensa välisinä aikoina käsitellä asioita kirjeenvaihtona.

*4 artikla***Valtuuskunnat**

Kummankin osapuolen kokoukseen osallistuvan valtuuskunnan suunniteltu kokoonpano on ilmoitettava osapuolille terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean sihteeristön välityksellä ennen kutakin kokousta.

*5 artikla***Sihteeristö**

1. Yksi Euroopan komission virkamies ja yksi Georgian virkamies toimivat yhdessä terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean sihteerinä ja huolehtivat yhteisesti sihteeristön tehtävistä keskinäisen luottamuksen ja yhteistyön hengessä.
2. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean päätökset, lausunnot, suositukset, kertomukset ja muut sovitut toimet on annettava tiedoksi kauppaan liittyvien kysymysten kokoonpanossa olevan assosiaatiokomitean sihteeristölle.

*6 artikla***Kirjeenvaihto**

1. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitealle osoitettu kirjeenvaihto ohjataan jommankumman osapuolen sihteerille, joka puolestaan ilmoittaa toiselle sihteerille.
2. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean sihteeristön on varmistettava, että terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitealle osoitettu kirjeenvaihto toimitetaan eteenpäin terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean puheenjohtajalle ja jaetaan tarvittaessa 7 artiklassa tarkoitettuina asiakirjoina.
3. Sihteeristö toimittaa puheenjohtajan kirjeenvaihdon osapuolille puheenjohtajan puolesta. Kirjeenvaihto jaetaan tarvittaessa 7 artiklan mukaisesti.

*7 artikla***Asiakirjat**

1. Asiakirjat jaetaan terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean sihteerien välityksellä.
2. Osapuoli toimittaa asiakirjansa omalle sihteerilleen. Tämä sihteeristö toimittaa nämä asiakirjat toisen osapuolen sihteerille.
3. Unionin sihteeristö jakaa asiakirjat asianomaisille unionin edustajille ja toimittaa järjestelmällisesti jäljennöksen tällaisesta kirjeenvaihdosta Georgian sihteerille ja kauppaan liittyvien kysymysten kokoonpanossa olevan assosiaatiokomitean sihteerille.
4. Georgian sihteeristö jakaa asiakirjat asianomaisille Georgian edustajille ja toimittaa järjestelmällisesti jäljennöksen tällaisesta kirjeenvaihdosta unionin sihteerille ja kauppaan liittyvien kysymysten kokoonpanossa olevan assosiaatiokomitean sihteerille.
5. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean sihteerit toimivat yhteispisteinä sopimuksen 58 artiklassa määrättyssä tietojenvaihdossa.

*8 artikla***Luottamuksellisuus**

Elleivät osapuolet toisin päätä, terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean kokoukset eivät ole julkisia. Kun osapuoli toimittaa terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitealle luottamuksellisiksi määriteltyjä tietoja, toisen osapuolen on käsiteltävä kyseisiä tietoja luottamuksellisina.

*9 artikla***Kokousten esityslistat**

1. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean sihteeristö laatii jokaista kokousta varten osapuolten tekemien ehdotusten perusteella alustavan esityslistan ja luonnoksen 10 artiklassa tarkoitetuista toimintaa koskevista päätelmistä. Alustavaan esityslistaan sisältyvät asiat, joiden ottamista esityslistalle koskevan pyynnön ja muut tarvittavat asiakirjat osapuoli on toimittanut sihteeristölle viimeistään 21 kalenteripäivää ennen kyseistä kokouspäivää.
2. Alustava esityslista ja muut tarvittavat asiakirjat jaetaan 7 artiklan mukaisesti viimeistään 15 kalenteripäivää ennen kokouksen alkua.
3. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Osapuolten suostumuksella esityslistalle voidaan ottaa asioita, joita ei ole merkitty alustavaan esityslistaan.
4. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean puheenjohtaja voi toisen osapuolen suostumuksella kutsua osapuolten muiden elinten edustajia tai tietyn alan riippumattomia asiantuntijoita osallistumaan tarvittaessa terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean kokouksiin antamaan tietoja erityisistä aiheista. Osapuolet varmistavat, että nämä tarkkailijat tai asiantuntijat noudattavat luottamuksellisuutta koskevia vaatimuksia.
5. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean puheenjohtaja voi osapuolia kuultuaan lyhentää 1 ja 2 kohdassa asetettuja määräaikoja erityisolosuhteiden sitä edellyttäessä.

*10 artikla***Pöytäkirja ja toimintaa koskevat päätelmät**

1. Terveys- ja kasvinsuojelutoimia käsittelevän alakomitean sihteerit laativat yhdessä kustakin kokouksesta pöytäkirja-luonnoksen.
2. Pöytäkirjaan sisällytetään yleensä kunkin esityslistalla olevan asian osalta
 - a) luettelo kokouksen osallistujista, luettelo heidän mukanaan olevista virkamiehistä ja luettelo kokouksen mahdollisista tarkkailija- tai asiantuntijaosallistujista;
 - b) terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitealle toimitetut asiakirjat;
 - c) lausunnot, jotka terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean jäsen on pyytänyt kirjattaviksi pöytäkirjaan; sekä
 - d) kokouksessa hyväksytyt 4 kohdassa määrätyt toimintaa koskevat päätelmät.
3. Pöytäkirjaluonnos toimitetaan terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean hyväksyttäväksi. Se on hyväksyttävä 28 kalenteripäivän kuluessa kustakin terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean kokouksesta. Siitä on toimitettava jäljennös kaikille 7 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille.

4. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean puheenjohtajana toimivan osapuolen terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean sihteeri laatii luonnoksen toimintaa koskeviksi päätelmiksi ja jakaa sen osapuolille yhdessä esityslistan kanssa viimeistään 15 kalenteripäivää ennen kokouksen alkua. Luonnosta ajantasaistetaan kokouksen edetessä siten, että kokouksen lopussa, elleivät osapuolet toisin sovi, terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitea hyväksyy toimintaa koskevat päätelmät, jotka sisältävät osapuolten sopimat jatkotoimet. Kun toimintaa koskevat päätelmät on hyväksytty, ne liitetään pöytäkirjaan ja niiden toteutusta tarkastellaan jossakin terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean myöhemmässä kokouksessa. Tätä varten terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitea hyväksyy asiakirjamallin, jonka avulla voidaan seurata edistymistä kunkin toimenpiteen toteuttamisessa tiettyyn määräaikaan mennessä.

11 artikla

Päätökset ja suositukset

1. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitealla on valtuudet hyväksyä sopimuksen 65 artiklan mukaisesti päätöksiä, lausuntoja, suosituksia, kertomuksia ja yhteisiä toimia. Osapuolten on hyväksyttävä yksimielisesti nämä päätökset, lausunnot, suositukset, kertomukset ja yhteiset toimet, kun niitä koskevat sisäiset hyväksymismenettelyt on saatettu päätökseen. Päätökset sitovat osapuolia, joiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet niiden täytäntöönpanemiseksi.
2. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean puheenjohtajan on allekirjoitettava jokainen päätös, lausunto, suositus tai kertomus, ja terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean sihteerien on todistettava ne oikeiksi. Puheenjohtaja allekirjoittaa nämä asiakirjat sen kokouksen aikana, jossa kyseinen päätös, lausunto, suositus tai kertomus hyväksytään, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan soveltamista.
3. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitea voi tehdä päätöksiä, antaa suosituksia ja hyväksyä lausuntoja tai kertomuksia kirjallista menettelyä noudattaen sen jälkeen, kun kumpikin on saattanut päätökseen omat sisäiset menettelynsä, jos osapuolet niin sopivat. Kirjallinen menettely tarkoittaa osapuolten suostumuksella toimivien sihteerien välistä noottien vaihtoa. Tätä varten ehdotusteksti jaetaan 7 artiklan mukaisesti ja määräaika, jonka kuluessa mahdolliset varaumat tai muutosehdotukset on esitettävä, on vähintään 21 kalenteripäivää. Puheenjohtaja voi osapuolia kuultuaan lyhentää tätä määräaika erityisolosuhteiden sitä edellyttäessä. Kun tekstistä on sovittu, puheenjohtajan on allekirjoitettava jokainen päätös, lausunto, suositus tai kertomus ja sihteerien on todistettava ne oikeiksi.
4. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean asiakirjat otsikoidaan "pätöksiksi", "lausunnoiksi", "suosituksiksi" tai "kertomuksiksi". Kukin päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään, jollei päätöksessä toisin säädetä.
5. Päätökset, lausunnot, suositukset ja kertomukset jaetaan molemmille osapuolille.
6. Kumpikin osapuoli voi päättää terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean päätösten, lausuntojen, suositusten ja kertomusten julkaisemisesta omassa virallisessa lehdessään.

12 artikla

Raportit

Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitea raportoi toiminnastaan ja perustamiensa teknisten työryhmien tai muiden tilapäisten ryhmien toiminnasta kauppaan liittyvien kysymysten kokoonpanossa olevalle assosiaatiokomitealle. Raportti on toimitettava 25 kalenteripäivää ennen kauppaan liittyvien kysymysten kokoonpanossa olevan assosiaatiokomitean sääntömääräistä vuosikokousta.

13 artikla

Kielet

1. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean viralliset kielet ovat englanti ja georgia.
2. Jollei toisin päätetä, terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitea tekee ratkaisunsa mainituilla kielillä laadittujen asiakirjojen perusteella.

*14 artikla***Menot**

1. Kukin osapuoli vastaa sille terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista sekä postitus- ja televiestintäkuluista.
2. Kokouksen järjestävä osapuoli vastaa kokouksen järjestelyihin liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen laatimiskuluista.
3. Kuluista, jotka aiheutuvat kokousten tulkkauksesta ja 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen kääntämisestä englanniksi tai georgiaksi, vastaa kokouksen järjestävä osapuoli.

Tulkkauksesta ja kääntämisestä muille kielille tai muista kielistä vastaa suoraan pyynnön esittänyt osapuoli.

*15 artikla***Työjärjestyksen muuttaminen**

Tätä työjärjestystä voidaan muuttaa terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean päätöksellä sopimuksen 65 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

*16 artikla***Tekniset työryhmät ja tilapäiset ryhmät**

1. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitea voi sopimuksen 65 artiklan 6 kohdan nojalla tehtävällä päätöksellä tarpeen mukaan perustaa tai lakkauttaa teknisiä työryhmiä tai tilapäisiä työryhmiä, tieteelliset työryhmät ja asiantuntijaryhmät mukaan luettuina.
 2. Tilapäiseen työryhmään voi kuulua muitakin kuin osapuolten edustajia. Osapuolten on varmistettava, että terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean perustamien ryhmien jäsenet noudattavat kaikkia asiaan kuuluvia luottamuksellisuutta koskevia vaatimuksia.
 3. Elleivät osapuolet toisin päättä, terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean perustamat ryhmät työskentelevät terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean alaisuudessa ja raportoivat sille.
 4. Työryhmien kokouksia voidaan järjestää tarpeen mukaan henkilö- taikka video- tai audioneuvotteluna.
 5. Terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean sihteeristölle on toimitettava jäljennös kaikesta merkityksellisestä kirjeenvaihdosta, asiakirjoista ja tiedonannoista, jotka koskevat työryhmien toimintaa.
 6. Työryhmillä on valtuudet antaa terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitealle suosituksia kirjallisesti. Suositukset on hyväksyttävä yksimielisesti ja toimitettava terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean puheenjohtajalle, joka jakaa suositukset 7 artiklan mukaisesti.
 7. Tätä työjärjestystä sovelletaan soveltuvin osin terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomitean perustamiin teknisiin työryhmiin tai tilapäisiin työryhmiin, ellei tässä artiklassa toisin määrätä. Viittaukset kauppaan liittyvien kysymysten kokoonpanossa olevaan assosiaatiokomiteaan on ymmärrettävä viittauksiksi terveys- ja kasvinsuojelutoimien alakomiteaan.
-